

Кошарная Светлана Алексеевна,
д.ф.н., профессор, НИУ БелГУ
Kosharnaya Svetlana Alekseevna
Doctor of Philology, Professor
Belgorod State University

Чистилина Анна Ивановна,
студентка, НИУ БелГУ
Chistilina Anna Ivanovna, student
Belgorod State University

СИМВОЛИКА «НИЖНИХ» СОМАТИЗМОВ В РУССКОЙ ФРАЗЕОЛОГИИ SYMBOLISM OF «LOWER» SOMATISMS IN RUSSIAN PHRASEOLOGY

Аннотация. В статье на материале русских фразеологизмов, включающих соматизмы нижней части тела («ноги», «пятки», «колени»), анализируются семантические группы, отражающие пространственно-динамические, оценочные и социально-иерархические значения. Выявляются базовые метафорические модели: ноги как опора и средство передвижения, пятки как символ уязвимости и устойчивости, колени – как маркер подчинения и слабости. Обосновывается, что соматический код нижней части тела участвует в концептуализации устойчивости, мобильности, социального статуса и эмоциональных состояний.

Abstract. The article examines Russian phraseological units that include somatisms of the lower body («legs», «heels», «knees»). Based on the material of phraseological dictionaries and within the framework of the anthropocentric paradigm, the article analyzes semantic groups that reflect spatial-dynamic, evaluative, and socio-hierarchical meanings. The article identifies basic metaphorical models: legs as a support and a means of locomotion; heels as a symbol of vulnerability and stability; and knees as a marker of submission and weakness. It is substantiated that the somatic code of the lower body in the Russian linguistic worldview participates in the conceptualization of stability, mobility, social status, and emotional states.

Ключевые слова: Фразеологизмы, соматизмы, нижняя часть тела, русский язык, языковая картина мира, телесный код, метафора, ноги, пятки, колени.

Keywords: Phraseological units, somatisms, lower body, Russian language, linguistic worldview, bodily code, metaphor, legs, heels, knees.

Фразеологизмы, включающие в себя название нижней части человеческого тела («ноги», «пятки», «колени»), образуют в русском языке особый семантический комплекс, существенно отличающийся от фразеологизмов с компонентами верхней части («голова», «руки», «сердце»). Если последние часто связаны с интеллектуальной, эмоциональной и волевой сферами, то соматизмы нижней части тела актуализируют преимущественно пространственно-динамические, оценочные и социально-иерархические модели. Анализ, выполненный в русле антропоцентрической парадигмы современной лингвистики, позволяет выявить базовые метафоры стабильности, мобильности, подчинённости и бегства, закреплённые в русской языковой картине мира. Как отмечает В.В. Красных, «телесный код является одним из базовых в системе культуры, поскольку само восприятие мира человеком соматично» [1].

Согласно толковому словарю В.И. Даля, нога – «один из членов, одна из конечностей животного, на которой оно стоит и ходит: одна из нижних конечностей человека, состоящая из лядвеи (ляжки, стегна, бедра), голени (берца, будыли) и ступни (плюсны, стопы) с перстами» [2, с. 555].

В русском языке довольно большой ряд СФЕ, содержащих компонент «нога». Например, во фразеологическом словаре А.И. Молоткова приведены примерно 80 ФЕ,



которые содержат данный соматизм, как, например: *вертеться (путаться) под ногами, встать с левой ноги (не с той ноги), стоять одной ногой в могиле (во гробе) (в гробу)* и др [3, с. 510].

«Основой фразеологизации соматизма «нога» являются в русском языке функции, выполняемые этой частью тела – 'передвижение тела в пространстве', 'стояние, удержание тела в горизонтальном положении', а также 'движение'» [4, с. 297]. «Стояние» и «движение» на ногах являются выразителями активности человека (ср.: *ставить (поставить, поднимать, поднять) на ноги (кого-либо)*), а также признаком здоровья ног. «Усталость или болезненное состояние» раскрывается в выражениях *валиться с ног, сбиться (сбиваться) с ног, едва держаться на ногах, не держат ноги (кого-либо)*. Дадим подробную классификацию рассматриваемым фразеосоматизмам.

Лексема «нога/ноги» входит в состав фразеосоматизмов со значением опоры, движения, социального статуса, а также выступает как наиболее продуктивный соматизм так называемого нижнего семантического комплекса.

Рассмотрим модель **«ноги – основание/опора»**. Здесь телесный опыт вертикального положения проецируется на социальную и жизненную устойчивость. Например, фразеологизм *встать на ноги* имеет несколько значений: 1) выздороветь; 2) достичь материальной и социальной самостоятельности. Также в этом примере обнаруживается метафора здоровья и успеха. Переход из горизонтального (лежачего, зависимого) положения в вертикальное (активное, самостоятельное) маркирует позитивное изменение статуса.

Обратимся к модели **«ноги – инструмент передвижения и активности»**, в которой присутствует акцент на динамике, скорости. Например, *со всех ног* – 'очень быстро'. Использование максимального ресурса («всех ног») обозначает предельную скорость.

Ноги кормят – 'о занятии, требующем постоянного перемещения для заработка'. В основе фразеологизма лежит метафора инструментальности, способа добывания ресурса.

Пуститься наутёк – 'быстро убежать'. Метафора бегства как спасительной, инстинктивной активности ног имплицитно маркирует ситуацию опасности.

Наступать на пятки – 'догонять, напрямую угрожать чьему-то положению'. Здесь прослеживается пространственная метафора конкуренции и давления. Близкое расположение к пятке (самой уязвимой задней части опоры) впереди идущего символизирует непосредственную угрозу.

Обратимся к модели **«ноги – символ бремени, покорности, помехи»**.

Сесть на шею (свесив ноги) – 'стать обузой, позволить себя содержать'. В данном случае прослеживается метафора эксплуатации. «Сидящий» использует «идущего» как транспортное средство, а свешенные ноги подчёркивают комфортную, наглую пассивность.

Путаться под ногами – 'мешать, находиться без дела там, где люди заняты работой'. Эта фразеологическая единица выражает пространственную метафору помехи, поэтому нахождение в зоне активного перемещения (под ногами) маркируется как нежелательное, раздражающее.

Падать в ноги – 'униженно молить о чём-либо'. Такое положение демонстрирует ритуальный жест подчинения. Добровольный переход в горизонтальное положение ниже ступней другого человека – акт экстремального самоуничтожения и мольбы.

Так, соматизм «ноги» в русской фразеологии амбивалентен: он кодирует как позитивную вертикаль (здоровье, самостоятельность), так и негативный низ (подчинение, помеха).

Лексема «колени/колени» обладает семантикой подчинения, слабости. Физиологически она связана с суставом, позволяющим сгибать ногу, что ассоциируется с покорностью, мольбой или незрелостью.

Стать на колени – 'признать себя побеждённым, покориться'. Перед нами ритуальный жест капитуляции и мольбы. Добровольное принятие положения ниже собеседника, утрата вертикали (ср. *встать на ноги*).



Коленки дрожат/подкашиваются – 'о состоянии сильного страха, слабости'. Перед нами соматическая метафора неконтролируемого страха, которая описывает непроизвольную физиологическую реакцию (дрожь, подкашивание) организма, лишаящую устойчивости.

Таким образом, лексема «колено», отталкиваясь от анатомической функции сустава, обеспечивающего сгибание, формирует символический спектр значений, связанных с добровольным или вынужденным отказом от вертикального положения (покорность, слабость).

Лексема «пятка» имеет семантику уязвимости, преследования, режы – основания, ассоциируется с самой нижней точкой опоры [5, с. 1534]. Рассмотрим несколько примеров.

Пятки засверкали – 'очень быстро убежать'. Здесь просматривается визуальная метафора быстрого движения. Наблюдатель как бы видит лишь мелькающие вдали пятки убегающего. В итоге мы получаем гиперболу скорости, окрашенную иронией.

Ахиллесова пята – 'уязвимое место'. Перед нами культурологически обусловленный фразеологизм-мифологема, который восходит к греческому мифу об Ахиллесе. Закрепляет в языке универсальную концепцию «слабого звена».

Чувствовать почву под ногами/пятками – 'быть уверенным в своих позициях'. Данная идиома демонстрирует тактильную метафору устойчивости. Контакт пятки (как основной точки опоры при стоянии) с твёрдой почвой – символ надёжности положения, наличия фундамента.

Так, лексема «пятка» в русском языке, отталкиваясь от своего прямого анатомического значения (задняя часть стопы), формирует многозначный символический ряд, который колеблется между полюсами уязвимости и устойчивости.

Таким образом, соматический код нижней части тела в русской языковой картине мира служит для концептуализации базовых категорий бытия: устойчивости/неустойчивости, иерархии/подчинения, скорости/статики, что подтверждает тезис о телесной природе культурного восприятия мира

Список литературы:

1. Красных В.В. Этнопсихоллингвистика и лингвокультурология: Лекц. курс. – М.: Гнозис, 2002. – 284 с.
2. Даль В. Толковый словарь живого великорусского языка: В 4 т. Т. 3: П. – М.: Русский язык, 1998. – 555 с.
3. Фразеологический словарь русского языка / Сост.: Л.А. Войнова и др.; под ред. А.И. Молоткова. – 6-е изд., испр. и доп. – М.: Астрель, АСТ, 2001. – 510 с.
4. Горды М. Человеческое тело: окультуренная телесность во фразеологии современных русского и польского языков // Слово. Фраза. Текст / отв. ред. В.М. Мокиенко. – М.: Азбуковник, 2002. – 297 с.
5. Большой толковый словарь русского языка / гл. ред. С.А. Кузнецов. – СПб.; М.: Норинт, Рипол классик, 2008. – 1534 с

